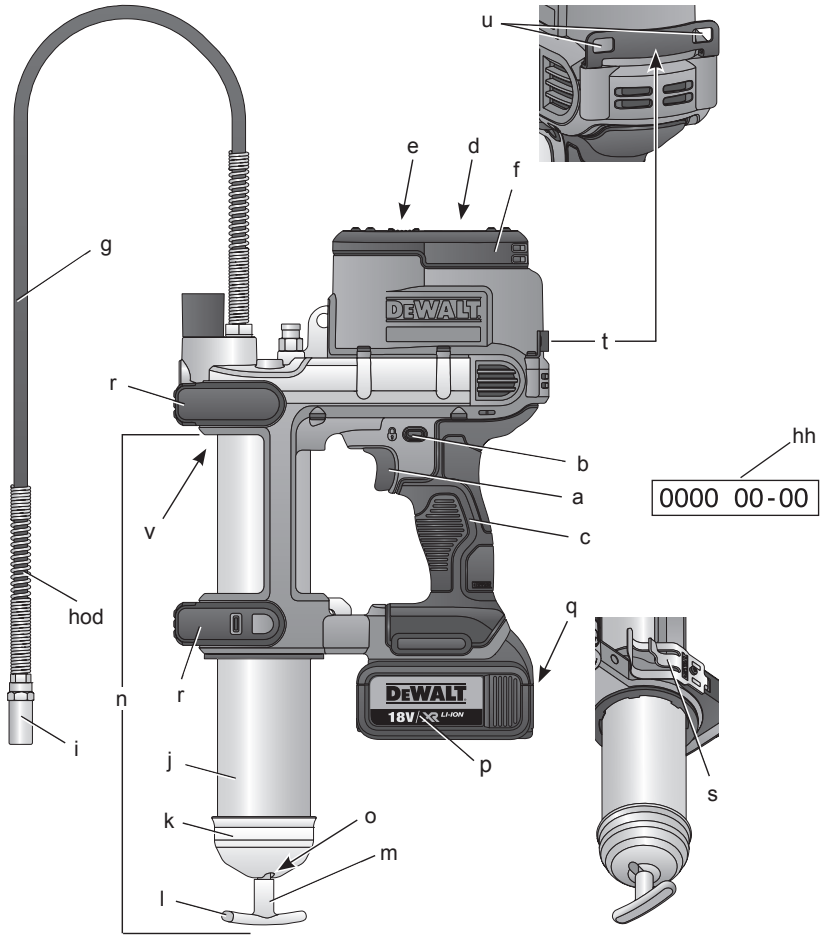
DEWALT®

XR LI-ION

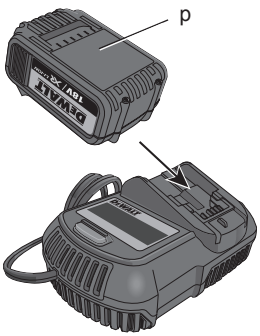
509212 - 64 PL

DCGG571

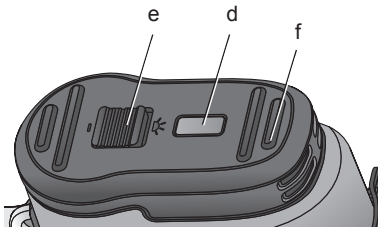
Rysunek 1



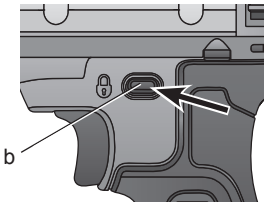
Rysunek 2



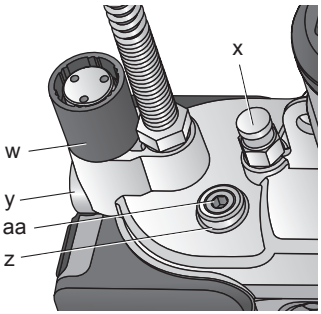
Rysunek 3



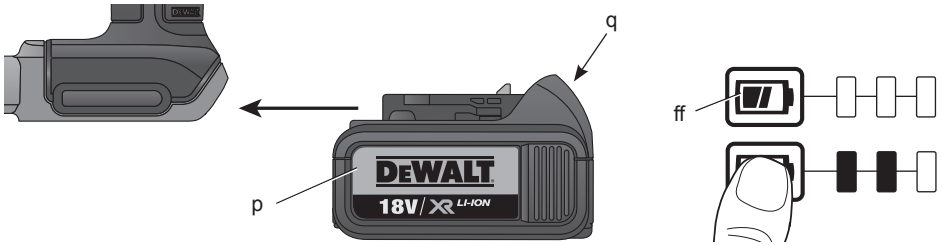
Rysunek 4



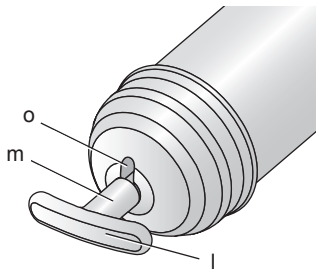
Rysunek 5



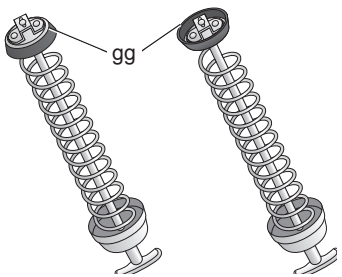
Rysunek 6



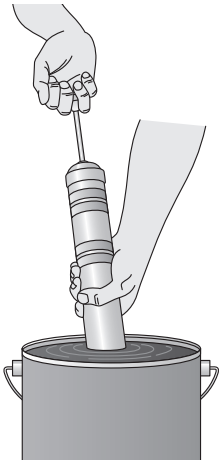
Rysunek 7



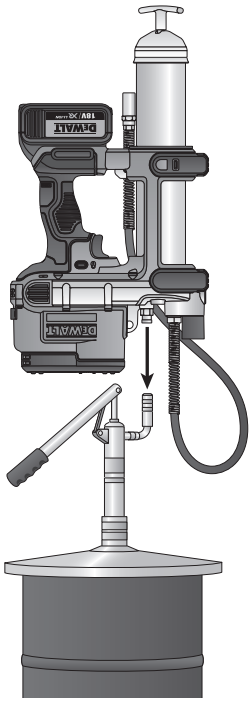
Rysunek 8



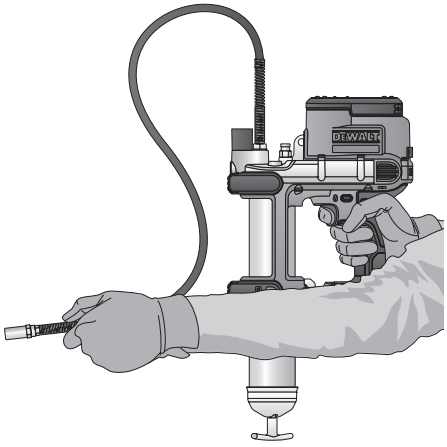
Rysunek 9



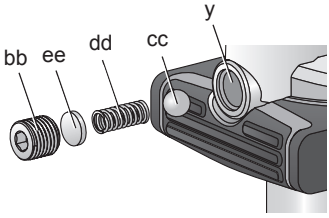
Rysunek 10



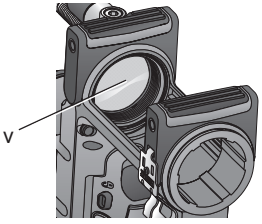
Rysunek 11



Rysunek 12



Rysunek 13



AKUMULATOROWA PRASKA SMAROWA DCGG571

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi

Dane techniczne

		DCGG571
Napięcie	VDC	18
Typ		1
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy
Ciśnienie wyjściowe	MPa	69 (690 bar)
Natężenie przepływu	ml/min	147,87
Gatunek smaru		do NLGI nr 2
Ilość smaru		
duży pojemnik	g	453
kartusz	g	400
Długość węża	cm	107
Masa (bez akumulatora)	kg	3,63

Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	76
Niepewność pomiaru	dB(A)	3
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	87
Niepewność pomiaru	dB(A)	3
Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN60745:		
Wartość skuteczna	m/s^2	< 2,5
Niepewność pomiaru	m/s^2	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.

OSTRZEŻENIE: *Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.*

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.
Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Akumulator		DCB180	DCB181	DCB182
Rodzaj akumulatora		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napięcie	V_{DC}	18	18	18
Pojemność	A_h	3,0	1,5	4,0
Masa	kg	0,64	0,35	0,61

Akumulator		DCB183	DCB184	DCB185
Rodzaj akumulatora		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napięcie	V_{DC}	18	18	18
Pojemność	A_h	2,0	5,0	1,3
Masa	kg	0,40	0,62	0,35

Ładowarka		DCB105		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230 V		
Rodzaj akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,49		

Ładowarka		DCB107		
Napięcie sieciowe	V_{AC}	230 V		
Rodzaj akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Masa	kg	0,29		

Ładowarka		DCB112		
Napięcie sieciowe V_{AC}		230 V		
Rodzaj akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Masa	kg		0,36	

Amperaż bezpiecznika:		
Przy zasilaniu prądem o napięciu	230 V	10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: *Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki* ***grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała****.*

OSTRZEŻENIE: *Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki* ***może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.***

UWAGA: *Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki* ***może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.***

WSKAZÓWKA: *Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu* ***może skutkować szkodami rzeczowymi.***

Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.

Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

Deklaracja zgodności z normami UE

DYREKTYWA MASZYNOWA

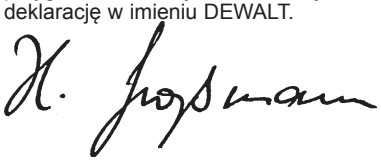
CE

AKUMULATOROWA PRASKA SMAROWA DCGG571

DEWALT deklaruje niniejszym, że narzędzie nr kat. **DCGG571** opisane w "Danych technicznych" zostało wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/WE, EN 60745-1.

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywą 2004/108/WE. oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za przygotowanie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu DEWALT.



Horst Großmann
Wiceprezes ds. Konstrukcji
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
11.04.2014

OSTRZEŻENIE: *By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.*

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami. *Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.*

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

a) ***Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.*** *Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.*

b) ***Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.*** *Elektronarzędzia*

wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.

c) ***Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.*** *Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.*

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) ***Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać. Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych.*** *Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) ***Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.*** *Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.*

c) ***Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.*** *Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.*

d) ***Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.*** *Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*

e) ***Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.*** *Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) ***W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.*** *Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) ***Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.*** *Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.*

b) ***Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.*** *Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.*

c) ***Unikaj niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.*** *Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.*

d) ***Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.*** *Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.*

e) ***Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.*** *Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) ***Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.*** *Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.*

g) ***Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.*** *Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.*

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

a) ***Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.*** *Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.*

b) ***Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.*** *Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.*

c) ***Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem***

elektronarzędzia zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. *Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) ***Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.*** *Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.*

e) ***Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw.*** *Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.*

f) ***Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.*** *Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.*

g) ***Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.*** *Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.*

5) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

a) ***Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przystosowanych do tego celu przez producenta.*** *Włożenie do ładowarki innego rodzaju akumulatora, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem.*

b) ***Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.*** *Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.*

c) ***Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.*** *Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

d) ***Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast spłucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit prysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.*** *Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.*

6) SERWIS

a) ***Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.*** *Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.*

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy prasek smarowych

- ***Elementy narzędzia lub zespół węża mogą pęknąć lub rozerwać się na skutek wysokiego ciśnienia, co grozi doznaniem poważnego urazu ciała.*** *Przed użyciem zawsze sprawdzaj narzędzie lub zespół węża, czy nie są uszkodzone lub zużyte. Nigdy nie używaj narzędzia, gdy jakieś jego elementy są uszkodzone lub zużyte.*
- ***Używaj tylko elastyczne węże DOPUSZCZONE PRZEZ FIRMĘ DEWALT****. By nie narażać się na doznanie poważnego urazu. trzymaj wąż tylko za osłonę sprężyny zabezpieczającej.*
- ***Gdy wąż jest zagięty lub uszkodzony, może pęknąć, co grozi doznaniem poważnego urazu.*** *Wymień wąż przy pierwszych objawach zużycia, w razie uszkodzenia lub zagięcia.*
- ***Używaj tylko smaru zalecanego w tej instrukcji obsługi oraz*** *(patrz* ***Dane techniczne****).*
- ***By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, nie używaj praski smarowej w pobliżu ruchomych elementów, mechanizmów lub działających części wyposażenia.***
- ***Otwory wentylacyjne często przesłaniają ruchome elementy i trzeba się od nich trzymać z daleka.*** *Ruchome elementy mogą pochwycić luźną odzież, biżuterię lub długie włosy.*

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo wytryśnięcia lub doznania poważnego urazu. *W razie pęknięcia jakiegoś elementu smar może wytrysnąć na skórę lub w oczy, co grozi doznaniem poważnego urazu*

lub infekcją. ***Takich urazów nie wolno traktować jak zwykłego zranienia. Natychmiast wezwij lekarza.***

OSTRZEŻENIE: Smar może wytrysnąć pod wpływem wysokiego ciśnienia. Nie kieruj praski smarowej bezpośrednio na siebie ani inne osoby.

OSTRZEŻENIE: Praska smarowa może wytwarzać ciśnienie dochodzące do 69 MPa (690 bar). Na czas pracy zawsze zakładaj rękawice ochronne. *Nie chwytaj rękami za gumową część węża.*

OSTRZEŻENIE: Smary i środki smarowe mogą się zapalić. *Nie wystawiaj ich na działanie płomieni ani źródeł wysokiej temperatury. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i wskazówek udzielonych przez producentów smarów i środków smarowych.*

Oznaczenia na narzędziu

Na narzędziu umieszczono następujące piktogramy:

Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY (RYS. 1)

Kod daty (hh), który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie w miejscu łączenia narzędzia z akumulatorem:

Przykład:

2014 XX XX
Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek akumulatorowych

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE: *Podręcznik ten zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy ładowarki DCB105, DCB107 i DCB112 (patrz* ***Dane techniczne****).*

- *Przed uruchomieniem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce, akumulatorze i zasilanym elektronarzędziu.*

OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.*

UWAGA: *Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory mogą się przegrzać i pęknąć, co niechybnie grozi doznaniem urazu ciała i szkód rzeczowych. Nigdy nie ładuj baterii.*

UWAGA: *Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.*

WSKAZÓWKA: *Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. pył szlifierski, wióry metalowe, wełna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed czyszczeniem ładowarki.*

- ***NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej niż określona w tym podręczniku.*** *Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.*
- ***Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.*** *Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.*
- ***Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.***
- ***By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę a nie za kabel.*** *W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.*
- ***Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.***
- ***Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.*** *Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.*

- ***Gdy ładowarka jest używana na wolnym powietrzu, musi to być suche miejsce. W razie potrzeby użyj odpowiedniego przedłużacza.*** *Kable niedopuszczone do eksploatacji w tych warunkach zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.*
- ***Nie zasłaniaj górnych i bocznych szczelin wentylacyjnych w ładowarce.*** *Trzymaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła.*
- ***Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką*** *- uszkodzone elementy niezwłocznie wymień na sprawne.*
- ***Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innego rodzaju uszkodzeniu.*** *Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.*
- ***Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.*** *Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.*
- *By nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym, uszkodzony kabel sieciowy niezwłocznie powinien zostać wymieniony na nowy przez producenta, autoryzowany warsztat serwisowy lub wykwalifikowanego specjalistę.*
- ***Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci. W ten sposób maleje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*** *Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.*
- ***NIGDY*** *nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.*
- ***Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem elektrycznym o napięciu 230 V. Nie przyłączaj jej do źródła prądu o innym napięciu****, chyba że jest to ładowarka samochodowa.*

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE

Ładowarki

Ładowarki DCB105, DCB107, DCB112 służą do ładowania akumulatorów litowo-jonowych o napięciu 10,8 V, 14,4 V i 18 V (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, i DCB185).

Ładowarek tych nie trzeba regulować i są one bardzo łatwa w obsłudze.

Procedura ładowania (rys. 2)

1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazda sieciowego o napięciu 230 V.
2. Następnie włóż akumulator (i) do ładowarki. Zaczyna migać czerwona lampka kontrolna, informując, że rozpoczął się proces ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania czerwona lampka kontrolna zapala się na stałe. Akumulator jest teraz całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub pozostawić w ładowarce.

WSKAZÓWKA: Akumulatory litowo-jonowe osiągają maksymalną sprawność i żywotność, gdy przed pierwszym użyciem całkowicie się je naładuje.

Przebieg ładowania

W poniższej tabeli przedstawiono wskazania stanów akumulatora w trakcie ładowania.

Stan akumulatora DCB105
Akumulator jest ładowany – – – –
Akumulator jest całkowicie naładowany ————
Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora — – — –
Akumulator do wymiany ••••••••••

Stan akumulatora DCB107, DCB112
Akumulator jest ładowany — — — — —
Akumulator jest całkowicie naładowany ————
Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora — — — | ———

Ładowarka ta nie ładuje uszkodzonych akumulatorów. W razie takiego uszkodzenia ładowarka nie świeci się lub informuje o nim, wskazując stan "Problem z akumulatorem lub ładowarką".

WSKAZÓWKA: Może to świadczyć także o uszkodzeniu ładowarki.

W takim przypadku ładowarkę wraz z akumulatorem oddaj do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu sprawdzenia.

PRZERYWANIE ŁADOWANIA W CELU OCHŁODZENIA LUB OGRZANIA AKUMULATORA

DCB105, DCB107, DCB112

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłącza, a następnie znów załącza, gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatorów.

Zimny akumulator jest ładowany mniej więcej 2 razy wolniej od ciepłego. Szybkość ładowania nie zwiększa się, nawet gdy akumulator w tym czasie się ogrzeje

DCB107, DCB112

Czerwona lampka miga w tym czasie dalej, ale żółty wskaźnik świeci stale podczas tego procesu.. Jak tylko akumulator ulegnie schłodzeniu żółta lampka wyłącza się i ładowarka kontynuuje ładowanie.

TYLKO AKUMULATORY LITOWO-JONOWE

Narzędzia litowo-jonowe XR są wyposażone w elektroniczny system ochronny, który chroni akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem i pełnym rozładowaniem.

Urządzenie jest automatycznie wyłączane, jak tylko system ochronny uruchomi się. Jeśli to nastąpi, włóż akumulator litowo-jonowy do ładowarki, aż do pełnego naładowania.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i wartość napięcia.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- ***Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.*** *Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie pyły lub pary mogą się zapalić.*
- ***Nigdy na siłę nie wkładaj akumulatora do ładowarki. Nie dokonuj żadnych przeróbek akumulatora, by dopasować go do innej ładowarki. Takie postępowanie grozi pęknięciem akumulatora i doznaniem poważnego urazu ciała.***
- *Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.*
- ***NIE*** *pryskaj ładowarki wodą ani NIE zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.*
- ***Elektronarzędzia i akumulatora nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 oC (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).***
- *Aby osiągnąć lepsze wyniki, akumulator przed zastosowaniem musi być w pełni naładowany.*

OSTRZEŻENIE: *Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową do ładowarki. Nie ściskaj akumulatora, uważaj, by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Skutkiem takiego działania może być nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.*

UWAGA: Gdy urządzenie nie jest używane, odłóż ją na stabilnej powierzchni, gdzie nie występuje ryzyko potknięcia się ani zrzucenia elektronarzędzia. *Niektóre elektronarzędzia z dużymi akumulatorami mogą wprawdzie stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.*

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- ***Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.*** *Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatorów litowo-jonowych wydzielają się toksyczne pary i substancje.*
- ***Gdyby elektrolit zanieczyścił skórę, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem.*** *Gdyby elektrolit prysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie. W razie konieczności skorzystania z pomocy medycznej poinformuj*

lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.

- ***Pary wydzielające się z otwartych ogniw akumulatora mogą spowodować zaburzenia oddychania.*** *Poszkodowaną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.*

OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskier lub płomieni.*

Akumulator

RODZAJ AKUMULATORA

Model DCGG571 jest zasilany z akumulatora XR Li-ion o napięciu 18 V.

Mogą być zastosowane następujące akumulatory: DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 i DCB185. Więcej informacji znajduje się w ***Danych technicznych***

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Największą wydajność i trwałość użytkową akumulatorów osiąga się, gdy są one przechowywane w temperaturze pokojowej.
2. Gdy akumulatory mają być dłużej składowane, wybierz chłodne, suche miejsce poza ładowarką.

WSKAZÓWKA: Nie przechowuj rozładowanych akumulatorów. Przed użyciem całkowicie je naładuj.

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Piktogramy zamieszczone w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:

Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.

Czas ładowania podano w p. ***Dane techniczne***

Akumulator jest ładowany

Akumulator jest całkowicie naładowany

Akumulator jest uszkodzony

Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora

Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiot

Nie ładuj uszkodzonych akumulatorów

Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci

Wymień natychmiast uszkodzony kabel

Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 oC do +40 oC.

Używaj tylko w pomieszczeniach wewnętrznych.

Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

Używaj tylko akumulatorów DEWALT; inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie prowadzi do szkód rzeczowych i osobowych.

Nie wrzucaj akumulatorów do ognia.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

1 pistolet smarowniczy

1 ładowarka

1 akumulator litowo-jonowy

1 kuferek transportowy

1 instrukcja obsługi

1 rysunek praski smarowej w rozłożeniu na części

WSKAZÓWKA: W modelach serii N akumulatory, ładowarki i kuferki transportowe nie należą do zakresu dostawy.

- *Sprawdź, czy elektronarzędzie, jego elementy i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.*
- *Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.*

Opis (rys. 1)

OSTRZEŻENIE: *By nie narażać się na zniszczenie sprzętu i/lub doznanie urazu ciała, nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek elektronarzędzia ani jego elementów.*

Rysunek 1

a. Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej
b. Przycisk blokujący wyłącznika
c. Rękojeść
d. Diodowa lampka robocza
e. Wyłącznik przyciskowy diodowej lampki roboczej
f. Górny kołpak
g. Elastyczny wąż
h. Osłona sprężyny zabezpieczającej elastycznego węża
i. Złączka elastycznego węża
j. Cylinder smarowy
k. Pokrywa cylindra smarowego
l. Rączka tłoczyska cylindra smarowego
m. Tłoczysko cylindra smarowego
n. Zespół cylindra smarowego
o. Szczelina ustalająca
p. Akumulator
q. Przyciski zwalniające akumulatora
r. Stopy gumowe
s. Zacisk mocujący węża
t. Uchwyt paska ramieniowego
u. Otwory zaczepowe paska ramieniowego
v. Filtr

Rysunek 5

w. Zawór bezpieczeństwa
x. Zawór odpowietrzający
y. Zawór zwrotny
z. Otwór do napełniania z gwintem 1/8” NPT
aa. Korek zamykający otworu do napełniania z gwintem 1/8” NPT

Ta praska smarowa jest przeznaczona do profesjonalnego smarowania.

NIE UŻYWAJ JEJ w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Ta praska smarowa jest narzędziem profesjonalnym. **NIE POZWALAJ DOTYKAĆ JEJ DZIECIOM.** Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tym elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.

Ładowarka DEWALT jest podwójnie zaizolowana zgodnie z normą EN 60745 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

Przedłużacz

Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest absolutnie niezbędny. Używaj przedłużacza, który jest dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez narzędzie (patrz: ***Dane techniczne***).

Zaleca się, by minimalny przekrój każdej żyły kabla wynosił 1 mm^2, a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

Diodowa lampka robocza (rys.1,3)

Na górnej pokrywie (f) znajduje się diodowe oświetlenie (d). Oświetlenie aktywuje się, gdy zwalniacz wyłącznika jest wciśnięty i klawisz diodowej lampki znajduje się w pozycji ON. Gdy klawisz lampki diodowej jest w pozycji OFF, lampka nie włącza się, jeśli zwalniacz jest wciśnięty. Lampka robocza włącza się automatycznie w 20 sekund po zwolnieniu wyłącznika. Jeśli wyłącznik pozostaje wciśnięty, lampka robocza pozostaje włączona.

WSKAZÓWKA: lampka robocza może oświetlać tylko bezpośredni obszar pracy i nie może traktowana, jako latarka.

Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (rys. 1, 4)

PRZYCISK BLOKUJĄCY I WYŁĄCZNIK PRZYCISKOWY

Praska smarowa zawiera przycisk blokujący włącznika (b).

By zablokować wyłącznik, naciśnij przycisk blokujący tak, jak pokazano to na rysunku 4. Zawsze blokuj wyłącznik (a), gdy narzędzie jest transportowane lub przechowywane, by w ten sposób zabezpieczyć je przed przypadkowym uruchomieniem. Przycisk blokujący jest oznaczony czerwonym kolorem dla informacji, że wyłącznik jest odblokowany.

By odblokować wyłącznik, naciśnij przycisk blokujący tak, jak pokazano na rysunku 4. Naciśnij wyłącznik, by załączyć silnik. Zwolnienie wyłącznika powoduje wyłącznie silnika.

WSKAZÓWKA: Dzięki wyłącznikowi z regulatorem prędkości narzędzie jest o wiele bardziej funkcjonalne. Im głębiej naciśniesz wyłącznik, tym więcej smaru będzie wypływać.

OSTRZEŻENIE: *Narzędzie to nie zawiera urządzenia do blokowania wyłącznika w pozycji „ON” i w żadnym wypadku nie wolno go blokować w tej pozycji innymi sposobami.*

Zawór bezpieczeństwa (rys. 5)

Zawór bezpieczeństwa (w) jest nastawiony fabrycznie i służy do odciążania narzędzia, gdy ciśnienie przekroczy 69 MPa (690 bar). Gry z zaworu bezpieczeństwa wypływa smar, tzn. że zatkała się złączka, wąż lub łożysko. Przed kontynuowaniem pracy sprawdź, co się stało.

OSTRZEŻENIE: Praska smarowa wytwarza wysokie ciśnienie. Nie usuwaj ani nie manipuluj zaworem bezpieczeństwa. Grozi to doznaniem poważnego urazu.

Pasek ramieniowy (rys. 1)

Praska smarowa jest wyposażona w pasek ramieniowy. Włóż zaczepy paska ramieniowego w otwory (u), które znajdują się w uchwycie (t).

MONTAŻ I REGULACJA

OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i regulacją lub przed montażem akcesoriów wyłącz elektronarzędzie i wyjmij z niego akumulator. *Niezamierzone załączenie narzędzia jest niebezpieczne.*

OSTRZEŻENIE: *Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.*

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. 6)

OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i regulacją lub przed montażem akcesoriów wyłącz elektronarzędzie i wyjmij z niego akumulator

WSKAZÓWKA: Najlepsze wyniki pracy uzyskuje się, gdy akumulator jest całkowicie naładowany.

WKŁADANIE AKUMULATORA DO RĘKOJEŚCI

1. Przyłóż akumulator (p) do prowadnic w rękojeści narzędzia (rys. 6).
2. Wsuń akumulator do rękojeści aż do zatrzaśnięcia, by nie mógł się odłączyć.

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z RĘKOJEŚCI

1. Naciśnij przycisk zwalniający (q) i silnie wyciągnij akumulator z rękojeści.
2. Włóż akumulator do ładowarki tak, jak opisano w punkcie „Ładowarki” w tej instrukcji obsługi.

WSKAŹNIK ŁADUNKU AKUMULATORA (RYS. 6)

Niektóre akumulatory DEWALT zawierają wskaźnik ładunku w postaci trzech zielonych diod świecących, które informują o pozostałym ładunku akumulatora.

By uruchomić ten wskaźnik, naciśnij i przytrzymaj przycisk (ff). Zapala się kombinacja trzech zielonych diod świecących, które informują o pozostałym ładunku akumulatora. Gdy ładunek ten jest niewystarczający do pracy narzędzia, wskaźnik nie zapala się i akumulator trzeba naładować.

WSKAZÓWKA: Wskaźnik ładunku akumulatora pokazuje pozostały ładunek tylko w przybliżeniu. Nie informuje on o sprawności działania narzędzia, a jego wskazania zależą od tolerancji podzespołów, temperatury i sposobu pracy.

Zakładanie kartusza ze smarem (rys. 1, 5, 7)

1. Pociągnij do tyłu rączkę tłoczyska cylindra smarowego (l) najdalej, jak to możliwie, i zabezpiecz tłoczysko (m) w szczelinie

ustalającej (o), przemieszczając je w bok. Sprawdź, czy tłoczysko jest dobrze osadzone w szczelinie, by nie mogło się samoczynnie zluzować.

2. Odkręć zespół cylindra smarowego (n) od praski smarowej.
3. Zdejmij plastikowy kapturek z kartusza ze smarem i włóż kartusz otwartym końcem do cylindra smarowego (j).
4. Zdejmij uszczelkę z drugiego końca kartusza.
5. Następnie ponownie przyłóż zespół cylindra smarowego (n) do praski smarowej i mocno go przykręć.
6. Wysuń tłoczysko cylindra smarowego (m) ze szczeliny ustalającej (o) i powoli zagłęb je w cylindrze.
7. Posłuż się zaworem odpowietrzającym (x, rys. 5), by usunąć pozostałe powietrze, które może się znajdować w kartuszu. Patrz **Usuwanie pęcherzyków powietrznych**.

WAŻNA WSKAZÓWKA: Gdy w smarze znajdują się pęcherzyki powietrzne, praska smarowa traci swoją sprawność.

Wyjmowanie pustego kartusza (rys. 1)

1. Pociągnij do tyłu rączkę tłoczyska cylindra smarowego (l) najdalej, jak to możliwie, i zabezpiecz tłoczysko (m) w szczelinie ustalającej (o), przemieszczając je w bok. Sprawdź, czy tłoczysko jest dobrze osadzone w szczelinie, by nie mogło się samoczynnie zluzować.
2. Odkręć zespół cylindra smarowego (n) od praski smarowej i odłóż go na bok.
3. Ostrożnie zwolnij rączkę tłoczyska cylindra smarowego (l), by wypchnąć pusty kartusz z cylindra.

Napełnianie praski smarowej z dużego pojemnika (rys. 1, 8 - 10)

PRZYGOTOWANIE PRASKI SMAROWEJ DO NAPEŁNIENIA SMAREM PRZEZ ZASYSANIE I PRZY UŻYCIU POMPKI (RYS. RYS. 1, 8)

WSKAZÓWKA: Przed rozpoczęciem napełniania sprawdź, czy praska smarowa nie zawiera smaru.

1. Odkręć cylinder smarowy (j) od zespołu cylindra (n).
2. Zdejmij pokrywę (k) z cylindra smarowego (j) i wyciągnij tłoczysko (m).
3. Kciukiem i palcem wskazujących odwiń uszczelkę gumową (gg) do przodu (patrz rysunek 8).

WSKAZÓWKA: Uszczelka jest podobna do miseczki, która przy napełnianiu smarem powinna być otwarta w kierunku górnego kołpaka (f, rysunek 1).

4. Ponownie włóż tłoczysko (m) do cylindra smarowego (j).

ZASYSANIE SMARU Z DUŻEGO POJEMNIKA (RYS. RYS. 1, 5, 7, 9)

1. Włóż otwarty koniec zespołu cylindra smarowego do dużego pojemnika ze smarem.
2. Pociągnij do tyłu rączkę tłoczyska cylindra smarowego (l) do tyłu, by zassać smar do praski smarowej.

WSKAZÓWKA: Pilnuj, by otwarty koniec zespołu cylindra smarowego był dostatecznie głęboko zanurzony w smarze tak, by do cylindra nie dostały się pęcherzyki powietrzne.

3. Po całkowitym wysunięciu tłoczyska cylindra smarowego (m) zabezpiecz go w szczelinie ustalającej (o).
4. Wyjmij zespół cylindra smarowego z dużego pojemnika ze smarem i wytrzyj nadmiar smaru.
5. Ponownie przykręć zespół cylindra smarowego (n) do praski smarowej.
6. Wysuń tłoczysko cylindra smarowego (m) ze szczeliny ustalającej (o) i powoli zagłęb je w cylindrze.
7. Posłuż się zaworem odpowietrzającym (x, rys. 5), by usunąć pozostałe powietrze, które może się znajdować w cylindrze. Patrz **Usuwanie pęcherzyków powietrznych**.

NAPEŁNIANIE SMAREM Z DUŻEGO POJEMNIKA PRZY UŻYCIU POMPKI (RYS. RYS. 1, 5, 7, 9)

Narzędzie to zawiera otwór do napełniania z gwintem 1/8” NPT (z, rysunek 5), by móc wkręcić w niego złączkę niskociśnieniową.

OSTRZEŻENIE: Do otworu z gwintem 1/8” NPT nigdy nie przykręcaj złączki wysokociśnieniowej, *gdyż może to spowodować poważny uraz wskutek nadmiernie wysokiego ciśnienia. Używaj tylko złączek niskociśnieniowych.*

UWAGA: Pompka do napełniania smarem musi pasować do gwintu 1/8” NPT. *Przy niewłaściwym*

dopasowaniu komponentów, pompka nie będzie działać.

Montaż złączki niskociśnieniowej (nie należy do zakresu dostawy narzędzia.)

1. Przyłóż zespół cylindra smarowego (n) do praski smarowej i mocno go przykręć.
2. Pociągnij do tyłu rączkę tłoczyska cylindra smarowego (l) najdalej, jak to możliwie, i zabezpiecz tłoczysko (m) w szczelinie ustalającej (o), przemieszczając je w bok. Sprawdź, czy tłoczysko jest dobrze osadzone w szczelinie, by nie mogło się samoczynnie zluzować.
3. Wykręć korek z gwintem 1/8" NPT (aa) z otworu do napełniania.
4. Wkręć odpowiednią złączkę niskociśnieniową w otwór do napełniania 1/8" NPT (z).
5. Wysuń tłoczysko cylindra smarowego (m) ze szczeliny ustalającej (o) i powoli zagłęb je w cylindrze.
6. Posłuż się zaworem odpowietrzającym (x), by usunąć pozostałe powietrze, które może się znajdować w cylindrze. Patrz **Usuwanie pęcherzyków powietrznych**.

Napełnianie narzędzia przy użyciu pompki niskociśnieniowej (rys. rys. 1, 10)

1. Powoli Pociągnij do tyłu rączkę tłoczyska cylindra smarowego do tyłu i obróć tłoczysko, by zabezpieczyć go w tej pozycji.

   WSKAZÓWKA: Nie ustalaj tłoczyska w szczelinie (o).
2. Połącz złączkę niskociśnieniową praski smarowej z odpowiednią złączką niskociśnieniową pompki do napełniania. Złączki te NIE zatrzaskują się ze sobą, co zapobiega przepełnieniu cylindra.
3. Napełnij praskę, aż tłoczysko wysunie się na odległość ok. 20 cm z cylindra smarowego. Nie przepełniaj go. Gdy przy napełnianiu tłoczysko nie wysuwa się, przerwij tę operację. Oznacza to, że tłoczysko nie jest połączone z tłokiem i przed kontynuacją napełniania trzeba powtórzyć pierwszą operację.
4. Obróć tłoczysko, by go zwolnić, i ostrożnie zagłęb je ponownie w cylindrze smarowym.
5. Posłuż się zaworem odpowietrzającym (x), by usunąć pozostałe powietrze, które może się znajdować w cylindrze. Patrz **Usuwanie pęcherzyków powietrznych**.

Usuwanie pęcherzyków powietrznych (rys. 1, 5)

WAŻNA WSKAZÓWKA: Gdy w smarze znajdują się pęcherzyki powietrzne, praska smarowa traci swoją sprawność. Po każdym uzupełnieniu smaru i gdy praska smarowa nie wytłacza smaru, usuń pęcherzyki powietrzne.

1. Odkręć zawór odpowietrzający (x), ale nie wykręcaj go całkowicie, aż powietrze całkowicie się ulotni.
2. Mocno dokręć zawór odpowietrzający (x).
3. Zdejmij kapturek elastycznego węża (g), a następnie przez 10 - 20 sekund naciskaj wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (a).
4. Gdy z węża nadal nie wypływa smar, powtórz operację 1.

WSKAZÓWKA: Narzędzie to zostało sprawdzone w fabryce, przez co w cylindrze i w zespole węża może znajdować się niewielka ilość smaru. Przed pierwszym użyciem zaleca się przepłukanie narzędzia smarem tego gatunku, który ma być następnie używany.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE: *Zawsze przestrzegaj obowiązujących przepisów, a zwłaszcza bezpieczeństwa.*

OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i regulacją lub przed montażem akcesoriów wyłącz elektronarzędzie i wyjmij z niego akumulator. *Niezamierzone załączenie narzędzia jest niebezpieczne.*

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 1, 11)

OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu,* ***ZAWSZE*** *prawidłowo trzymaj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.*

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE *mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu skutecznie zareagować w nagłej sytuacji i zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu.*

Zaleca się jedną ręką trzymać osłonę sprężyny zabezpieczającej elastycznego węża (h), a drugą - rękojeść (c).

Zastosowanie praski smarowej (rys. 1)

OSTRZEŻENIE: By nie narażać na doznanie poważnego urazu, przy korzystaniu z praski smarowej lub przy mocowaniu węża do złączek, zawsze mocno trzymaj rękojeść (c).

Chwyć mocno praskę smarową za rękojeść (c) lub ustaw ją prosto na gumowych stopach (r) na stabilnej powierzchni, trzymając przy tym mocno rękojeść. Chwyć wąż za osłonę sprężyny zabezpieczającej elastycznego węża (h) i przyłącz złączkę węża (i) lub inną odpowiednią złączkę do gniazda smarowego urządzenia, które ma być napełnione smarem. Ostrożnie naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej, by rozpocząć napełnianie. Po wtłoczeniu odpowiedniej ilości smaru zwolnij wyłącznik i odłącz złączkę od gniazda smarowego napełnionego urządzenia. Gdy złączka nie daje się odłączyć, tzn. że w przewodzie może jeszcze panować ciśnienie resztkowe. Można je spuścić przez poruszenie złączki na boki, by następnie łatwo odłączyć złączkę. Gdy złączka nadmiernie przecieka lub nie trzyma się gniazda smarowego napełnianego urządzenia, trzeba ją wymienić.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.

OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz pilarkę i wyjmij z niej akumulator. Sprawdź, czy wyłącznik jest wyłączony. *Niezamierzone załączenie pilarki może doprowadzić do wypadku.*

Ładowarka nie wymaga konserwacji.
W jej wnętrzu nie ma żadnych elementów podlegających konserwacji przez użytkownika.

Smarowanie

Elektronarzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: *Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, przedmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Przy tej czynności załóż okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.*

OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia niemetalowych elementów elektronarzędzia nie używaj rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Użyj do tego celu szmaty zwilżonej wodą z łagodnym mydłem. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie przedostała się jakaś ciecz. Żadnego elementu pilarki nie zanurzaj w wodzie.*

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI

OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem najpierw zawsze odłączaj ładowarkę od sieci. Brud i tłuszcz na obudowie ładowarki usuwaj szmatą lub miękką szczoteczką (nie metalową). Nie używaj do tego celu wody ani żadnych rozpuszczalników.*

CZYSZCZENIE PRASKI SMAROWEJ

Usuwanie zanieczyszczeń z zaworu zwrotnego (rys. 12)

Gdy praska smarowa nie podaje smaru, trzeba oczyścić zawór zwrotny (y).

1. Wykręć korek zaworu zwrotnego (bb), a następnie wyjmij podkładkę dociskową (ee), sprężynę (dd) i kulkę (cc).
2. Oczyść kulkę (cc) i obszar zaworu zwrotnego w głównej obudowie.
3. Ponownie włóż kulkę (cc), sprężynę (dd) i podkładkę dociskową (ee).
4. Po oczyszczeniu całego obszaru ze smaru ponownie wkręć korek zaworu zwrotnego (bb).

Usuwanie zanieczyszczeń z filtru (rys, rys. 2, 13)

Gdy praska smarowa nie podaje smaru, oczyść filtr (v).

WSKAZÓWKA: Gdy w cylindrze znajduje się jeszcze smar, przed wyciągnięciem rączki cylindra smarowego otwórz zawór odpowietrzający.

1. Pociągnij do tyłu rączkę tłoczyska cylindra smarowego (l) najdalej, jak to możliwie, i zabezpiecz tłoczysko (m) w szczelinie ustalającej (o), przemieszczając je w bok. Sprawdź, czy tłoczysko jest dobrze osadzone w szczelinie, by nie mogło się samoczynnie zluzować.
2. Odkręć zespół cylindra smarowego (n) od praski smarowej i odłóż go na bok.
3. Ostrożnie podważ filtr małym płaskim wkrętakiem.
4. Wytrzyj filtr miękką szmatą. Gdy po wytarciu filtr wciąż pozostaje zanieczyszczony, można użyć miękkiej szczoteczki lub wacika.
5. Po oczyszczeniu włóż filtr w dookólny rowek, upewnij się, czy jest dobrze osadzony i ostatecznie przykręć zespół cylindra smarowego do praski smarowej.

Dostępne akcesoria

OSTRZEŻENIE: *Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej pilarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.*

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego dilera.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.

Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

Informację o punktach serwisowych otrzymasz w miejscowym przedstawicielstwie handlowym DeWALT, którego adres został zamieszczony w części końcowej tej instrukcji. Alternatywna lista punktów serwisowych oraz wyczerpująca informacja o obsłudze klienta znajduje się również pod adresem internetowym: **ww.2helpU.com**.

Akumulator

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z urządzenia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do powtórnego wykorzystania. Zużyte akumulatory oddaj dilerowi lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów, którzy zadbają o ich fachowy recykling bądź utylizację.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Tłoczysko nie daje się wyciągnąć	Wytworzyło się podciśnienie	Wykręć zawór odpowietrzający, by zlikwidować podciśnienie.
Tłoczysko nie daje się przesunąć do przodu	Wytworzyło się ciśnienie	Wykręć zawór odpowietrzający, by spuścić ciśnienie.
	Tłoczysko jest wciąż połączone z tłokiem	Obróć rączkę tłoczyska cylindra smarowego o 90o, by zwolnić tłoczysko.
Przy naciskaniu wyłącznika smar nie jest podawany	Cylinder smarowy jest pusty	Napełnij smarem.
	Pęcherzyki powietrzne w cylindrze smarowym	Patrz ***Usuwanie pęcherzyków powietrznych.***
	Zawór zwrotny jest zatkany	Patrz ***Usuwanie zanieczyszczeń z zaworu zwrotnego.***
	Filtr jest zatkany	Patrz ***Usuwanie zanieczyszczeń z filtru.***
Z zaworu bezpieczeństwa wydostaje się smar	Gniazdo smarowe jest zablokowane	Odłącz złączkę od gniazda smarowego. Oczyść gniazdo i kanał smarowy.
Po naciśnięciu wyłącznika silnik nie działa	Akumulator	Sprawdź; czy akumulator jest całkowicie naładowany.
Smar wydostaje się z tyłu cylindra smarowego	Uszczelka gumowa jest zwrócona w niewłaściwą stronę	Patrz ***Przygotowanie praski smarowej do napełnienia smarem przez zasysanie i przy użyciu pompki.***

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:

a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.

3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:

a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.

5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:

a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.

7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:

a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.

8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:

a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.

11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis